

### 申請區議會撥款

#### 目的

本文件旨在：

- (a) 就以下兩項區議會撥款申請徵詢區議員的意見：
- (i) 撥款 144,570 元予大埔區青少年暑期活動統籌委員會，以在區內舉辦 2008 年大埔區青少年暑期活動；及
- (ii) 撥款 550,037 元予康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處，以於 2008 年 12 月至 2009 年 7 月期間舉行康樂體育活動；
- (b) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會(以傳閱方式)及其屬下委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請；以及
- (c) 請區議員備悉 10 項已獲區議會撥款資助活動的更改詳情。

#### 背景

##### 大埔區青少年暑期活動統籌委員會的申請

2. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔區青少年暑期活動(由民政事務處執行推行工作)	5.2008 至 11.2008	大埔區	參加者:10 000	192,000	144,570	I

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將記入“文娛康體活動”項目下“青少年暑期活動”的帳目內。

康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處的申請

4. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
康樂體育活動 (活動詳情見 附件一)	12.2008 至 7.2009	大埔區	參加者: 20 586	550,037	550,037 (2008/09 年度申請款額: 413,208) (2009/10 年度申請款額: 136,829)	II

5. 如獲區議會通過，上文第 4 段所述活動的開支將記入“康樂及文化事務署活動計劃”項目下的“康樂體育”的帳目內。

自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的區議會撥款申請

6. 大埔區議會以傳閱文件方式通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
35/2008 號	大埔區議會 — 增聘人手協助執行區議會職務	1,385,400
	漁農工商、旅遊及文娛康體委員會 — 大埔迎奧運嘉年華	1,795,690 (修訂)

7. 社會服務委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 15/2008 號	青少年計劃工作小組及大埔青年協會、香港大埔教育界文化交流協進會合辦 — 紀念五四運動八十九周年	49,750
SS 16/2008 號	香港大埔教育界文化交流協進會 — 大埔區學校匯展 2008	44,340
	大埔青年協會及聯藝軒合辦 — 2008 年大埔區傑出學生選舉頒獎禮	42,111.6
SS 17/2008 號	青少年計劃工作小組與大埔青年協會、香港大埔教育界文化交流協進會合辦 — 紀念五四運動八十九周年	49,750 (修訂)

8. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構/計劃	獲撥款項(元)
ATR 12/2008 號	大埔區文藝協進會 — 慶祝 2008 奧運年活動系列之“千米畫卷迎奧運”	83,228
ATR 20/2008 號	大埔區文藝協進會 — 攝影班	8,564
	大埔區文藝協進會 — 舞蹈班	9,938
	大埔區文藝協進會 — 中樂班	36,592
	大埔區文藝協進會 — 大埔兒童合唱團	44,539
	大埔區文藝協進會 — “心繫家國、彩繪奧運”全國青少年兒童書畫攝影展及第六屆 少兒書畫耀香江美術精品展暨頒獎典禮	29,755
	香港學界體育聯會大埔區小學分會 — 全港小學區際籃球比賽(派代表參加比賽)	17,330
	怡厚閣互助委員會 — 妙法寺“全新水晶大殿”品珍醬油廠有機士多啤梨農莊、春田 花花“香薰園”中文大學自助餐一天遊	4,800
	大埔區居民聯會 — 奧運馬術展覽館一天遊	2,400
	亨榮樓互助委員會 — 昂坪 360 大佛一天遊	2,320
	先聲曲藝社 — 粵曲樂韻頌親恩	14,756
	大埔泮涌社區教育中心 — 民族歌舞頌親恩	17,020
	亨和樓互助委員會 — 粵韻曲藝獻耆英	11,663
	善美樓互助委員會 — 香港一日遊	9,280
	廣福之友 — 表寸心、妙韻悅親恩	12,700
	廣宏鄰舍協會 — 金曲妙韻頌親恩”粵曲欣賞會	16,870
	廣福賢毅社 — 悠悠粵韻賀雙親	14,374
	樂群義工團 — 粵韻頌親恩“劇藝欣賞會”	16,470
	大埔風物志編輯工作小組 — 派發《大埔風物志一再版增訂》	10,000

大埔區議會文件	機構/計劃	獲撥款項(元)
ATR 21/2008 號	運臨樓互助委員會 — 大澳東涌齋宴一天遊	4,800
	大埔區慶祝母親節活動籌備委員會 — 金曲唱聚頌親恩	15,140
	鳴聲曲藝社 — 鳴聲曲藝頌親恩 2008	14,000
	推廣 2008 北京奧運工作小組 — 探索大埔自然保育及文化遺產計劃	175,000
	推廣 2008 北京奧運工作小組及大埔各界協會合辦 — 北京 2008 年奧運會香港區火炬接力大埔區啦啦隊	27,000
	推廣 2008 北京奧運工作小組 — 展示推廣奧運及 2009 東亞運動會的展板	138,900
	ATR 22/2008 號	推廣 2008 北京奧運工作小組及大埔各界協會合辦 — 北京 2008 奧運會香港區火炬接力大埔區啦啦隊
明凱閣互助委員會 — 母親節一天遊 2008		4,800
亨裕樓互助委員會 — 古今文化一天遊		2,400
香港學界體育聯會大埔區小學分會 — 全港小學區際排球比賽(派代表參加比賽)		14,000
推廣 2008 北京奧運工作小組及大埔各界協會合辦 — 慶祝奧運倒數 100 天表演活動		7,900
推廣 2008 北京奧運工作小組及香港大埔教育界文化交流協進會 合辦 — 奧運火炬接力跑—大型慶祝活動系列		111,660

#### 獲區議會撥款資助活動的更改詳情

9. 有關詳情如下：

大埔區議會文件	機構/計劃	更改詳情	
		由	改爲
46/2007 號	大埔體育會和康樂及文化事務署合辦 — 大埔區陸運會(2007-2008)	活動日期： 26.11.2007	活動日期： 25.11.2007
46/2007 號	大埔體育會和康樂及文化事務署合辦 — 大埔區網球賽(2007-2008)	活動名稱： 大埔區網球賽 (2007-2008) 活動日期： 21.10-10.11.2007 (逢星期六、日)	活動名稱： 大埔區分齡網球比賽 (2007-2008) 活動日期： 21.10-3.11.2007 (逢星期六、日)

大埔區議會文件	機構/計劃	更改詳情	
		由	改爲
46/2007 號	大埔體育會和康樂及文化事務署合辦 —大埔區足球比賽(2007-2008)	活動日期： 21、28.10.2007 4、11、18、25.11.2007 2.12.2007 (星期日) 28.11.2007 (星期三) 8.11.2007 (星期四)	活動日期： 27、28.10.2007 4、8、10、11、14、 17、18、21、23、25、 26、28、30.11.2007 2、4、9.11.2007 (星期一、二、三、四、 五、六、日)
46/2007 號	大埔體育會 —大埔體育會第三十五屆吐露港渡海泳賽	活動名稱： 大埔體育會第三十五屆吐露港渡海泳賽	活動名稱： 大埔體育會第三十五屆吐露港公開渡海泳競賽
57/2007 號	大埔體育會 —大埔體育會 2007-2008 年度 10 公里長跑比賽	活動收費： 50 元	活動收費： 60 元(16 歲至 59 歲人士) 40 元(60 歲或以上、日校學生或殘疾人士)
57/2007 號	大埔體育會 —參與第二十二屆新界區際田徑運動大會(2007-2008)	活動日期： 17.2.2008	活動日期： 24.2.2008
57/2007 號	大埔體育會 —參與第十一屆新界區際籃球聯賽(2007-2008)	參與第十一屆新界區際籃球聯賽(2007-2008)	取消申請
58/2007 號	大埔區文藝協進會 —“第六屆少兒書畫耀香江”美術大賽	初評日期： 7.1.2008	初評日期： 6.1.2008
12a/2008 號	大埔體育會及康樂及文化事務署合辦 —大埔區分齡羽毛球比賽(2007-2008)	活動日期： 20.1-24.2.2008 (逢星期日)	活動日期： 20.1-2.3.2008 (逢星期日) (10.2.2008 除外)
12b/2008 號	大埔區龍舟競賽委員會 —2008 大埔區龍舟競賽	活動名稱： 2008 大埔區龍舟競賽  舉辦機構： 大埔區龍舟競賽委員會	活動名稱： 2008 年度大埔區龍舟競賽迎奧運  舉辦機構： 大埔區龍舟競賽委員會、大埔體育會合辦

## 徵詢意見

10. 請區議員：

- (i) 審議上文第 2 及 4 段所述的撥款申請；
- (ii) 備悉第 6 至 8 段所述獲區議會及其屬下委員會通過的 37 項撥款申請或修訂撥款申請的詳情；  
以及
- (iii) 備悉第 9 段所載 10 項已獲區議會撥款資助活動的更改詳情。

大埔區議會秘書處  
2008 年 4 月

## 大埔區青少年暑期活動統籌委員會

## — 大埔區青少年暑期活動

(5.2008 至 11.2008)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
<b>I. 開幕禮</b>		
— 舞台及背幕	9,000	9,000
— 音響	2,500	2,500
— 攤位架 (約 12 個)	2,400	2,400
— 開幕儀式 (如設計、物資、用品等)	2,400	2,400
— 場地布置	4,800	4,800
— 義工／童軍津貼 (資助飲品、茶點、交通費用) (約 30 人)	1,350	1,350
		(@\$45×30 人)
— 司儀津貼 (2 人)	500	500
— 展板及攤位津貼 (約 25 個攤位)	2,500	2,500
— 地區團體表演津貼 (約 13 隊)	5,500	5,500
— 歌曲版權費	960	960
— 嘉賓飲料 (約 40 人)	1,000	1,000
— 攝影連沖印	900	900
— 免費派發紀念品 (約 1 000 份)	2,200	2,200
— 請柬及信封 (約 700 張)	2,200	2,200
— 海報 (約 400 張)	2,300	2,300
— 場刊 (約 300 份)	750	750
— 攤位遊戲券 (約 1 800 張)	800	800
— 紀念旗 (約 40 支)	1,000	1,000
— 典禮文儀	450	450
— 主禮嘉賓紀念品 (約 20 份)	3,600	3,600
— 攤位遊戲比賽獎盃 (約 3 件)	450	450
— 雜項	440	440
<b>II. 宣傳小組</b>		
— 小冊子及運費 (約 16 000 本)	20,200	20,200
— 刊登報紙 (刊登 1.5 版(21'×14')及半版)	17,500	17,500
— 免費派發紀念品 (約 6 000-7 000 份)	13,500	13,500
— 橫額 (約 14 支)	2,000	2,000
— 租車費用 (運送小冊子往大埔區內)	2,500	2,500
— 網頁製作費	1,500	1,500
— 雨傘 (400-500 支)	8,800	8,800

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
<b>III. 行政費</b>		
— 幹事薪金及強積金供款 (每小時 41.5 元，約 1 280 小時及 5%強積金)	55,776	25,570
— 郵費	7,500	5,000
— 文具	2,300	—
— 信封信紙	1,500	—
— 幹事查核活動交通費	600	—
— 贊助人、主席及召集人紀念品 20 份	3,000	—
— 雜項	7,324	—
合計：	192,000	144,570
<b>B) 經費來源</b>		
捐款		47,430
<b>C) 擬向區議會申請撥款總額</b>		
		144,570

## 康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處

## — 康樂體育活動

(12.2008 至 7.2009)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
1. 臨時工作人員	382,754	382,754
2. 僱用服務	79,968	79,968
3. 外購物品及雜項	68,473	68,473
4. 宣傳物品	7,642	7,642
5. 交通運輸	11,200	11,200
合計：	550,037	550,037
B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>550,037</u>
2008/09 年度擬申請款額		413,208
2009/10 年度擬申請款額		136,829



## 康樂及文化事務署

## 大埔區計劃在二〇〇八年十二月至二〇〇九年七月份舉行的康樂體育活動

## 由分區主辦的康樂體育活動

活動類別	活動數目	預計參加人數
<b>1. 舞蹈及健體</b>		
訓練班		
健體舞	18	352
兒童舞	2	40
中國舞	1	20
器械健體	12	260
爵士舞	1	20
社交舞	2	48
太極	10	350
簡易太極	6	180
瑜伽	9	211
康樂活動		
健身室月票使用計劃	3	1040
正確使用健身室設施簡介會	12	270
小計	76	2791
<b>2. 個人活動</b>		
訓練班		
羽毛球	4	48
圍棋	1	20
高爾夫球	2	12
草地滾球	3	24
壁球	2	24
乒乓球	2	32
網球	4	48
小型網球	1	16
比賽		
羽毛球#	1	504
壁球#	1	144
小計	21	872
<b>3. 戶外活動</b>		
康樂活動		
宿營	1	48
遠足	1	48
騎馬	1	24
風箏	3	180
小計	6	300
<b>4. 隊際活動</b>		
康樂活動		
少年足球挑戰日	1	48
欖球同樂日	1	24
小計	2	72

活動類別	活動數目	預計參加人數
<b>5. 其他</b>		
康樂活動		
長者活動		
活力長者計劃	19	5752
殘疾人士/長期病患者活動	5	94
社區園圃計劃	20	1600
兒童體育活動/遊戲日	1	25
園藝講座	2	9000
學校園圃計劃	1	20
康體通自助售票機大使(運頭角遊樂場)	2	60
康體通自助售票機大使(大埔海濱公園)		
宣傳物品		
活動相關助理行政費		
交通運輸		
小計	50	16531
總數	155	20586

(註)(#)代表有關活動為與大埔體育會合辦的活動，而顯示的支出只包括康文署的預算開支